

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie	5
Objaśnienia	11
I. Polsko-niemiecki skorowidz nazw miejscowości diecezji opolskiej - w granicach ustanowionych dnia 25 marca 1992 r.	29
Ia. Polsko-niemiecki skorowidz nazw miejscowości należących do dnia 25 marca 1992 r. do diecezji opolskiej, a przekazanych wówczas do nowo powstałej diecezji gliwickiej	125
Ib. Polsko-niemiecki skorowidz nazw miejscowości należących do dnia 25 marca 1992 r. do diecezji opolskiej, a przekazanych wówczas do nowo powstałej diecezji kaliskiej	143
II. Indeks przejściowych, krótkotrwałych polskich nazw powojennych miejscowości diecezji opolskiej	151
III. Niemiecko-polski skorowidz nazw miejscowości diecezji opolskiej - w granicach ustanowionych dnia 25 marca 1992 r.	169
IIIa. Niemiecko-polski skorowidz nazw miejscowości należących do dnia 25 marca 1992 r. do diecezji opolskiej, a przekazanych wówczas do nowo powstałej diecezji gliwickiej	267
IIIb. Niemiecko-polski skorowidz nazw miejscowości należących do dnia 25 marca 1992 r. do diecezji opolskiej, a przekazanych wówczas do nowo powstałej diecezji kaliskiej	287
IV. Indeks miejscowości diecezji opolskiej - z podziałem na dekanaty i parafie (stan z dnia 31 marca 1997 r.)	295
V. Wykaz różnic pomiędzy podstawowymi źródłami kościelnymi a <i>Wykazem urzędowych nazw miejscowości w Polsce</i> w zakresie nazewnictwa miejscowości diecezji opolskiej	379
Podstawowe źródła wykorzystane przy opracowaniu <i>Skorowidza</i>	394
Spis treści	398

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	8
Erläuterungen (polnisch)	11
I. Ortsnamenverzeichnis der Diözese Oppeln in den Grenzen nach dem 25. März 1992 - polnisch-deutsch	29
Ia. Ortsnamenverzeichnis im Teil der Diözese Oppeln in den Grenzen bis zum 25. März 1992, die seitdem der neu gegründeten Diözese Gleiwitz angehören - polnisch-deutsch	125
Ib. Ortsnamenverzeichnis im Teil der Diözese Oppeln in den Grenzen bis zum 25. März 1992, die seitdem der neu gegründeten Diözese Kalisch angehören - polnisch-deutsch	143
II. Verzeichnis der vorübergehend, kurzfristig verbindlichen polnischen Nachkriegsbezeichnungen der Ortschaften der Diözese Oppeln	151
III. Ortsnamenverzeichnis der Diözese Oppeln in den Grenzen nach dem 25. März 1992 - deutsch-polnisch	169
IIIa. Ortsnamenverzeichnis im Teil der Diözese Oppeln in den Grenzen bis zum 25. März 1992, die seitdem der neu gegründeten Diözese Gleiwitz angehören - deutsch-polnisch	267
IIIb. Ortsnamenverzeichnis im Teil der Diözese Oppeln in den Grenzen bis zum 25. März 1992, die seitdem der neu gegründeten Diözese Kalisch angehören - deutsch-polnisch	287
IV. Verzeichnis aller Ortschaften der Diözese Oppeln - aufgeteilt nach Dekanaten und Pfarrgemeinden (nach dem Stand vom 31.03.1977)	295
V. Verzeichnis der Unterschiede zwischen den grundlegenden kirchlichen Quellen und dem <i>Amtlichen Ortsnamenverzeichnis in Polen</i> im Bereich der Ortsbezeichnungen der Diözese Oppeln (polnisch)	379
Quellenverzeichnis	394
Inhaltsverzeichnis	399